

J. S. Paluch Co., Inc.

# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

DECEMBER 15<sup>TH</sup>, 2024

THIRD SUNDAY  
OF ADVENT



Paluch Co., Inc.

## Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

## PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker, Pastor

## PARISH MANAGER

Mario López

## CHURCH OFFICE

Vivian Boyle, Office Manager  
[vboyle@stbernard-church.com](mailto:vboyle@stbernard-church.com)  
 2515 West Avenue 33,  
 Los Angeles, CA 90065

## OFFICE HOURS

### HORARIO DE LA OFICINA

Monday—Friday/Lunes—Viernes  
 10:00AM — 6:00PM  
 Saturday & Sunday Closed  
 Sábado y Domingo Cerrado

## ST. BERNARD SCHOOL

### PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel  
 3254 Verdugo Road  
 (323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

## OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

### DIRECTOR:

Victor Mojica  
 2515 W. Avenue 33  
 (323) 256-6242  
 (323) 255-6142 — Ext. 107

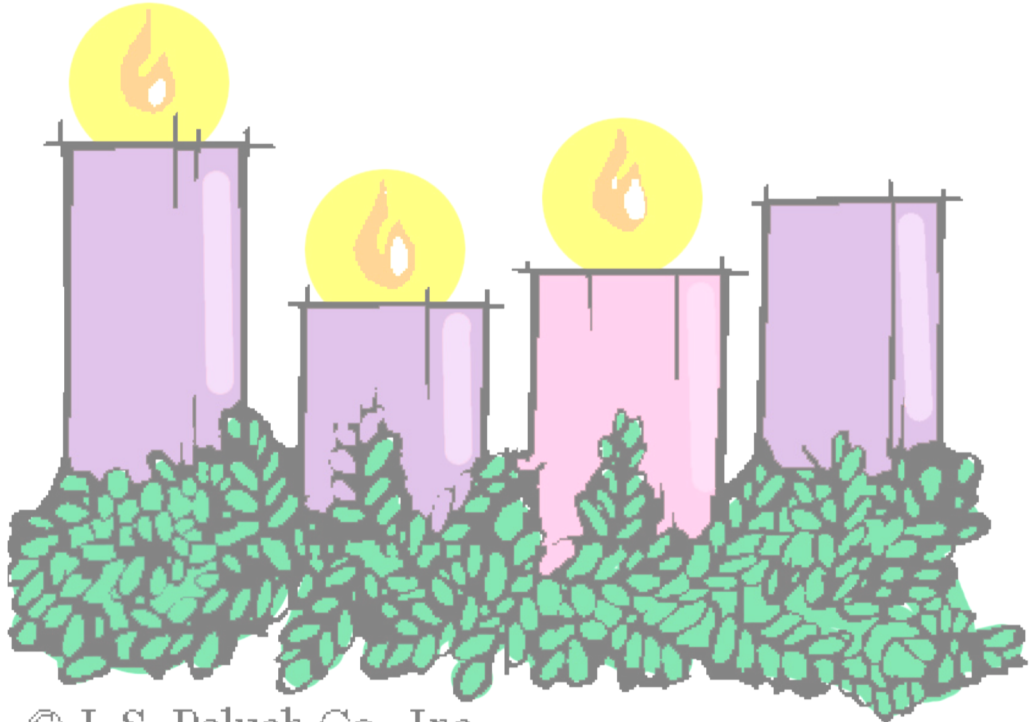
## RCIA

## ADULT FAITH FORMATION

Mary Trujillo  
[mtrujillo@stbernard-church.com](mailto:mtrujillo@stbernard-church.com)

## SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



© J. S. Paluch Co., Inc.

## MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am  
 Monday, Tuesday, Thursday & Friday:  
 Lunes, Martes, Jueves, y Viernes (Inglés)

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:  
 MADRE DEL PERPETUO SOCORRO NOVENA Y MISA:  
 Wednesday/Miércoles, 7:00pm (English/Inglés)

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English/Inglés)  
 Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am  
 Domingo, Misas en Español:  
 11:00am y 12:30pm

## HORA SANTA:

Adoración al Santísimo  
 Adoration of the Blessed Sacrament (Español)  
 Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

## ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)  
 Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA  
 Wednesday, 5:00pm (English)

## GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

## GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

## DIVINE MERCY MASS:

### MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am  
 Second Sunday of the Month: 3:00pm  
 Segundo Martes del Mes: 9:00am  
 Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

## KAIRÓS KAI METANÓIA — SAN BERNARDO

Asamblea — Lunes: 7:00pm—9:30pm  
 Martes: 7:00pm—9:00pm

## CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm  
 By Appointment /Por Cita  
 Call/Llame: 323-255-6142

## BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Call Church Office for Information.  
 Llamar a la Oficina para Información.

## WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Call the Church Office six months in advance.  
 Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

**The King of Israel, the LORD, is in your midst, you have no further misfortune to fear. — Zephaniah 3:15b**

## From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

**THIRD SUNDAY OF ADVENT — "GAUDETE SUNDAY"** – the Third Sunday of Advent, is so called because the first word of the opening prayer of the Mass in Latin is – “Gaudete” or Rejoice! When Advent clearly had a penitential spirit including even fasting (like a ‘little Lent’), this Sunday, halfway through the season, provided a little ‘break’ from it all. Purple Vestments and little or no flowers was the norm during Advent. On this Sunday, it was permitted to have flowers, more song and ‘rose’ colored vestments were worn to signify that the end was in sight – the Lord is very near! In the

First Reading from Zephaniah, words like ‘joy’ and ‘exult’ appear six times in only five verses. The tone, and the reason for it, is clear. Twice we are told: “*The Lord is in your midst*”. Could there be a better reason to be joyful? Then in the Gospel of Luke just before Jesus ‘comes on the scene’ at the time of His Baptism (His entrance into His Public Ministry), John the Baptist, urges everyone to “*prepare the way of the Lord*.” When the people ask him: “*What should we do?*” He gives them multiple examples of what God’s Word is always asking of us. Do Justice! Do it! It is just that someone who has two cloaks should give one over to someone who has none. It is just that one would give food to someone who has none. To tax collectors, it is just that you **DO NOT** collect more taxes than what is prescribed by law. It is just that you: “do not practice extortion”; “do not falsely accuse anyone”; “be satisfied with your wages” and I will add, give fair wages to all – wages upon which a person can actually make a living. Do justice! Make justice! Live justice! Stand for justice! Do not accept UN-justice! Justice in the Scriptures is not equality – everyone having the same. It is, rather, everyone having enough. No one goes without. No one is abandoned. The goods of the world belong to all. They are signs of God’s goodness to us. Just people see to it that everyone has a just share. When justice is done the words of St. Paul in the second reading today are realized: “*Then the peace of God that surpasses all understanding will guard your hearts and minds in Christ Jesus.*”

Father Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:** “*All things are possible to one who believes*”. — St. Bernard of Clairvaux

**El Señor sera el Rey de Israel en medio de ti y ya no temerás ningún mal. — Sofonías 3:15b**

**TERCER DOMINGO DE ADVIENTO — "DOMINGO GAUDETE"**, el Tercer Domingo de Adviento, se llama así porque la primera palabra de la oración inicial de la Misa en latín es: "Gaudete" o ¡Alégrate! Cuando el Adviento tenía un espíritu penitencial claro, que incluía incluso el ayuno (como una ‘pequeña Cuaresma’), este Domingo, a mitad de la temporada, proporcionaba un pequeño ‘Descanso’. Las Vestiduras Moradas y pocas o ninguna flor eran la norma durante el Adviento. En este domingo se permitía tener flores, se usaban más cantos y vestiduras de color ‘rosa’ para denotar que el fin estaba a la vista: ¡el Señor está muy cerca! En la Primera Lectura de Sofonías, palabras como ‘gozo’ y ‘regocijo’ aparecen seis veces en solo cinco versículos. El tono, y la razón de ello, es claro. Dos veces se nos dice: “*El Señor está en medio de ti*”. Podría haber otro motivo para estar alegres? Luego, en el Evangelio de Lucas, justo antes de que Jesús ‘entre en escena’ en el momento de Su Bautismo (Su entrada en Su Ministerio Público), Juan el Bautista insta a todos a “*Preparar el camino del Señor*”. Cuando la gente le pregunta: “*¿Qué debemos hacer?*” Les da múltiples ejemplos de lo que la Palabra de Dios siempre nos pide. ¡Haz justicia! ¡Hazlo! El que tenga dos túnicas, que dé una al que no tiene ninguna, y quien tenga comida, que haga lo mismo”. “NO cobren más de lo establecido, **NO** extorsionen a nadie, ni denuncien a nadie falsamente, sino conténtense con su salario”. yo añadiré, dar salarios justos a todos, salarios con los que una persona pueda realmente ganarse la vida. ¡Hagan justicia! ¡Vivan la justicia! ¡Defiendan la justicia! ¡No acepten la IN-justicia! La justicia en las Escrituras no significa igualdad; que todos tengan lo mismo, sino es, más bien, que todo el mundo tenga lo suficiente. Que a nadie le falte nada. Que a nadie se le abandone. Los bienes del mundo pertenecen a todos. Son signos de la bondad de Dios para con nosotros. La gente justa se encarga de que todos tengan una parte justa. Cuando se hace justicia, se cumplen las palabras de San Pablo en la Segunda Lectura de hoy: “La paz de Dios, que sobrepasa toda inteligencia, custodie sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús”.

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:** “*Todo es posible para el que cree*”. — San Bernardo de Claraval

### PARISH FINANCES — END OF THE YEAR GIFT — FINANZAS PARROQUIALES — REGALO DE FIN DE AÑO

Every year there are individuals who customarily give an “END OF THE YEAR GIFT” to the parish. Most likely they also do the same for their favorite charities. It is clearly a beautiful expression of their desire to support and do good to and for others. Their generosity is a blessing to all the individuals, groups, and charities who benefit because of their kindness. **LAST YEAR** our parish provided special envelopes at the end of the calendar year for people to give those special gifts. You may choose to support the Church, School, or Religious Education Program. Giving before December 31<sup>st</sup> also allows all donations to be tax deductible for 2024. We will do so again this year and in advance we thank each and every one of you who are able to make such a gift!

Cada año hay individuos que habitualmente dan un “OBSEQUIO DE FIN DE AÑO” a la parroquia. Lo más probable es que también hagan lo mismo con sus obras benéficas favoritas. Claramente es una bella expresión de su deseo de apoyar y hacer el bien para para los demás. Su generosidad es una bendición para todos los individuos, grupos y organizaciones benéficas que se benefician debido a su bondad. El AÑO PASADO nuestra parroquia proporcionó sobres especiales al final del año para que las personas pudieran dar esos regalos especiales. Pueden elegir entre apoyar la Iglesia, Escuela o Programa de Educación Religiosa. Dar antes del 31 de Diciembre también permite que sus donaciones sean deducibles de impuestos para el 2024. Lo haremos nuevamente este año y de antemano agradecemos a todos y cada uno de ustedes que pueden hacer tal regalo!

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — From Bethlehem-Ephrathah shall come forth for me one who is to be ruler in Israel (Micah 5:1-4a). **Psalm** — *Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved (Psalm 80).* **Second Reading** — We have been consecrated through the offering of the body of Christ once for all (Hebrews 10:5-10). †**Gospel** — Blessed are you who believed that what was spoken by the Lord would be fulfilled (Luke 1:39-45). **Primera Lectura** — De ti, Belén, saldrá el que será el jefe de Israel (Miquea 5:1-4a). **Salmo** — Señor, muéstranos tu favor y sálvanos (Salmo 80 [79]). **Segunda Lectura** — Aquí estoy, Dios mío, para hacer tu voluntad (Hebreos 10:5-10). †**Evangelio** — Bendita eres entre las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre (Lucas 1:39-45).

**Liturgical Color/Color Litúrgico — Purple/Morado**

Visit our **FACEBOOK** page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of year. Also, check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

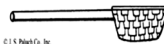
**TODAY AMERICAN RED CROSS HOY**  
**FRONT OF THE CHURCH**  
**CRUZ ROJA AMERICANA — FRENTE A LA IGLESIA**  
 The **AMERICAN RED CROSS BLOOD MOBILE IS HERE TODAY**, from **8AM—2PM** to take your donations of blood.  
 El Camión de la **CRUZ ROJA AMERICANA** está en San Bernardo **HOY**, entre las **8AM y las 2PM** para tomar sus donaciones de sangre.  
**Walk-ins Welcome/Cita no necesaria.**

**VOLUNTEERS NEEDED**  
**NECESITAMOS VOLUNTARIOS**  
 To prepare and decorate the Church  
 Para preparar y decorar la Iglesia  
**SUNDAY / DOMINGO, DECEMBER 22, 2:00PM—4:00PM**

**Las Posadas**  
**GENERACIÓN DIVINA:**  
 Lunes, 16 de Diciembre — 7:00PM  
 Centro Pastoral  
**GUADALUPANOS:**  
 Martes, 17 de Diciembre — 7:00PM —Iglesia  
**SIMBANG GABI MASS/PABITIN**  
 Simbang Gabi Mass/Celebrations:  
 December 18, 7:00PM Church/Hall

**Mass Intentions**  
 12/16: 9:00am — Veronica Serafin — Birthday  
 12/17: 9:00am — Solis Family — Healing  
 12/18: 7:00pm — †Manny Paguio  
 12/19: 6:00am — Luna/Zamora Family — Healing  
 †Nemesio A. Banez  
 12/20: 9:00am — Lopez/Moscato Family — Healing  
 12/21: 5:00pm — †Michael & †Feliz de Oca, †Emma Untoria  
 12/22: 8:00am — Remy Baluyut — In Thanksgiving  
 9:30am — Noel De Leon — Birthday  
 Dennis & Rodette Doreza — In Thanksgiving  
 †Margarita Rosario Lara  
 11:00am — Margarita Gallegos — Birthday  
 12:30pm — Alexandra Alcaraz — Birthday  
 †Mercedes y †Dagoberto Ramos, Padre

**SUNDAY COLLECTION/COLECTA DOMINICAL**  
**THANKS FOR YOUR GENEROSITY!**  
**GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**  
**12/08/24: Envelope/Sobres: \$2,562**  
**Plate/Efectivo: \$2,818**  
**TOTAL: \$5,380**

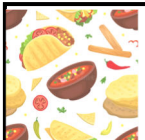
Christian Giving  


**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**  
**HORARIO DE NAVIDAD — 2024**  
**CHRISTMAS EVE / VÍSPERA DE NAVIDAD**  
**Tuesday/Martes— December (24) de Diciembre**  
**MASS/MISA . . . . . 5:00PM**  
**CHRISTMAS EVE BILINGUAL MASS**  
**MISA DE VÍSPERA DE NAVIDAD (Bilingüe) . . . 11:00PM**  
 ~ ~ ~  
**CHRISTMAS DAY MASSES / MISAS DE NAVIDAD**  
**Wednesday/Miércoles— December (25) de Diciembre**  
**Mass in English . . . . . 9:00AM**  
**Misa en Español . . . . . 11:00AM**  
**(NO NOVENA MASS THIS EVENING/NO MISA DE LA NOVENA)**  
 ~ ~ ~  
**NEW YEAR’S MASS / MISA DE AÑO NUEVO:**  
**Wednesday/Miércoles — January 1st / Primero de Enero 2025:**  
**BILINGUAL MASS/MISA BILINGÜE: . . . . . 9:00AM**  
**(NO NOVENA MASS THIS EVENING/NO MISA DE LA NOVENA)**

**CONFESSIONS/CONFESIONES**  
**WEDNESDAY/MIÉRCOLES**  
**DECEMBER 18/18 DE DICIEMBRE**  
**4:30PM TO 6:30PM**

**MISA DE SANACIÓN**  
**Viernes, 20 de Diciembre, 7:00P.M.**  
**Oficiada por el Padre Luis Mejía**

**RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS — TODAY**  
**FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS — HOY**  
**You can help** — Please donate to the **Retirement Fund for Religious TODAY**. Your gift will provide essential care for nearly 25,000 Senior Sisters, Brothers and Religious Order Priests who have dedicated their lives to serving others. Let us show our gratitude to these selfless individuals by giving generously.  
**Usted puede ayudar** — Por favor donen al **Fondo Para la Jubilación de Religiosos HOY**. Su regalo proporcionará cuidados esenciales para casi 25,000 Hermanos, Hermanas y Sacerdotes de Órdenes Religiosas ancianos que han dedicado su vida al servicio de los demás. Mostremos nuestra gratitud a estas abnegadas personas con un generoso donativo.



### FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

Today's food sale is served at the Church Plaza by the **SBC Grupo Generación Divina**. Please support our Parish Groups! Venta de comida esta mañana afuera de la Iglesia (en la Plaza) por el **Grupo Generación Divina de San Bernardo**. Por favor apoye a nuestros Grupos Parroquiales!

### POINSETTIAS/NOCHEBUENAS

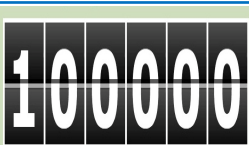
**THE SBC VOLUNTEERS** will be selling Poinsettias to be used in the Church during the Christmas Holidays. They will be placed in the Church from **December 22 to January 1st**. Each poinsettia will cost **\$15** and will be tagged with a Christmas card for whom it was dedicated to. **We will be selling them TODAY outside the Church.**

**EL GRUPO DE VOLUNTARIOS DE S.B.** venderá Flores Nochebuena para adornar la Iglesia durante las Fiestas Navideñas. Se colocarán en la Iglesia **del 22 de Diciembre al Primero de Enero**. Cada una costará **\$15** y tendrá una tarjeta indicando para quien es dedicada. **Estaremos vendiéndolas HOY afuera de la Iglesia.**

The Church Office will close on **Tuesday, December 24** in Celebration of Christmas Day and will reopen on Friday, **December 27**.



La Oficina de la Iglesia cerrará el **Martes, 24 de Diciembre**, para la Celebración del Día de Navidad. La Oficina se reabrirá el **Viernes, 27 de Diciembre**.



### JOIN THE 100,000 CLUB! ÚNASE AL CLUB 100,000!

1000 donations of \$100 to commemorate the first 100 days (November 27th) of St. Bernard Church's 100 year Anniversary. A Special Collection using the **'I Love Bernie'** envelopes to offset long outstanding debts, and completion of several projects will be taken at all Masses. Thank you for your support and generosity!

1000 donaciones de \$100 para conmemorar los primeros 100 días del 100 Aniversario de la Iglesia San Bernardo. Una Colecta Especial utilizando los sobres **'Yo Amo a Berni'** para compensar deudas pendientes desde hace mucho tiempo y la finalización de varios proyectos se llevar a cabo durante las Misas. Muchas gracias por su apoyo y generosidad!

### LOOKING FOR A RECEPTION HALL?

#### BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS?-ST. BERNARD HALL

- Weddings/Bodas
- Quinceañeras
- Club Meetings/Reuniones Sociales-Showers
- Graduations/Graduaciones –Baptisms/Bautismos
- Any Social Event/Cualquier Evento Social

Call us for more information/Llame para información: at 310-908-0358.

### CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 12-15-24: **3rd Sunday of Advent/Tercer Domingo de Adviento**
- 12-16-24: **Posadas: GENERACIÓN DIVINA** — Centro Pastoral/Pastoral Center
- 12-17-24: **Posadas: GUADALUPANOS** — Iglesia/Church
- 12-18-24: **Simbang Gabi Mass/Celebrations: Church & Hall/Iglesia & Salón**
- 12-19-24: **School Christmas Program/Programa Navideño de la Escuela**
- 12-21-24: St. Peter Canisius/San Pedro Canisio
- 12-22-24: **4th Sunday of Advent/Cuarto Domingo de Adviento**
- 12-23-24: St. John of Kanty/San Juan de Kety
- 12-24-24: **CHRISTMAS EVE/NOCHEBUENA**  
**CHRISTMAS EVE MASSES: 5:00PM & 11:00PM**
- 12-25-24: **THE NATIVITY OF THE LORD/LA NATIVIDAD DEL SEÑOR**  
**CHRISTMAS DAY MASSES / MISAS DE NAVIDAD**  
**9:00AM ENGLISH / INGLÉS & 11:00AM SPANISH / ESPAÑOL**
- 12-25-24: **NO NOVENA MASS TONIGHT/NO MISA DE LA NOVENA HOY**
- 12-26-24: St. Stephen /San Esteban
- 12-27-24: St. John /San Juan
- 12-28-24: The Holy Innocents/Santos Inocentes
- 12-29-24: **THE HOLY FAMILY / LA SAGRADA FAMILIA**

### CLUB "250" — "250" CLUB

The tickets for the **"250 Club"** are being sold outside the Church **TODAY** and at the Pastoral Center. Tickets are \$20 and you will have the chance to win \$250 all year long. The drawings take place on the last Sunday after the 9:30AM Mass from January through December 2025.

Los boletos *para el "Club 250"* están a la venta **HOY** afuera de la Iglesia y en el Centro Pastoral. Con \$20 usted podrá ganar \$250 durante todo el año. La rifa se lleva a cabo el último domingo de cada mes después de la Misa de 9:30AM desde Enero hasta Diciembre, 2025.

**INFORMACIÓN/INFORMATION: (323)244-3359.**

### DID YOU KNOW? — "NO" is a complete sentence.

A critical boundary to learn for yourself and for your children is the word "no." Saying "no" to something you are uncomfortable with, or that you know is wrong, is sometimes the hardest thing to do, but it is so important. "No" is a complete sentence and should be honored by anyone listening. This is a great way to teach children how to listen to their friends and respect what they hear. This teaches children personal autonomy, which can extend to a child saying "no" to unwanted touches or behavior and potentially protect them from abuse and harm.

### SABÍA USTED? — La palabra "NO" es una frase completa.

Un límite fundamental que debes aprender para ti y para tus hijos es la palabra "no". Decir "no" a algo con lo que te sientes incómodo, o que sabes que está mal, es a veces lo más difícil de hacer, pero es muy importante. "No" es una frase completa y debe ser respetada por cualquiera que la escuche. Es una forma genial de enseñar a los niños a escuchar a sus amigos y a respetar lo que escuchan. Esto enseña a los niños autonomía personal, que puede extenderse a un niño que dice "no" a tocamientos o comportamientos no deseados y potencialmente protegerlos de abusos y daños.

For more information, read the VIRTUS® article **"When Boundaries Abound, Our Lives Can Flourish"** at:/Para saber más lea el artículo en VIRTUS® **"Cuando abundan los límites, nuestras vidas pueden florecer"** en

[lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).  
[Read the VIRTUS® article "When Boundaries Abound, Our Lives Can Flourish" here.](#)